韓国語

一般健康診断　問診票

일반건강진단 문진표

健康保険被保険者証等（健康保険証）に記載されている記号、番号（枝番）、保険者番号を転記してください。記載いただいた場合は、記号・番号を健診結果とともに加入する保険者へ提供し、健診結果の管理に活用いたします。
건강보험피보험자증 등(건강보험증)에 기재되어 있는 기호, 번호(세분번호), 보험자 번호를 전기해 주십시오. 기재하신 경우에는 기호·번호를 건강진단 결과와 함께 가입 보험자에게 제공하고 건강진단 결과 관리에 활용합니다.

記号：
기호:

番号（枝番）：
번호(세분번호)：

保険者番号：
보험자 번호:

団体・会社名：
단체·회사명:

所属部署名：
소속 부서명:

氏名
성명:

生年月日：　　年　　月　　日　　年齢：　　**歳**　　性別：　　男・女
생년월일：　　년　　월　　일　　연령：　　만　　세　　성별：　　남・여

本問診票は、事業者が労働者の健康状態を把握し、労働時間の短縮、作業転換等の事後措置を行い、脳・心臓疾患の発症の防止、生活習慣病等の増悪防止を図るという目的において使用されます。
본 문진표는 사업자가 근로자의 건강 상태를 파악하고 노동시간의 단축 및 작업 전환 등의 사후 조치를 실시하여 뇌와 심장질환의 발병 방지 및 생활습관병 등의 악화를 방지하려는 목적으로 사용됩니다.

分類 분류	No.	質問項目 질문 항목	回答 회답
既往歴、業務歴及び自他覚症状（労働安全衛生法に基づく項目） 労働安全衛生法第 66 条第 1 項に基づき記載頂く項目として、同法第 66 条の 5 に基づき事業者が回答者に対して就業上の配慮等の措置を行うため必要な情報として回答結果を健診機関から事業者に提出いたします。 기왕력, 업무력 및 기타 자각 및 타각 증상(노동안전위생법에 근거한 항목) 노동안전위생법 제 66 조 제 1 항에 근거하여 기재하는 항목으로, 동법 제 66 조의 5 에 근거하여 사업자가 응답자에게 취업상 배려 등의 조치를 취하기 위해 필요한 정보로서 건강진단 기관이 응답 결과를 사업자에게 제공합니다.			
業務歴 업무력	1	これまでに、重量物の取扱いのある業務経験がありますか。 지금까지 중량물을 취급하는 업무 경험이 있습니까?	**①はい**　예 **②いいえ**　아니요
	2	これまでに、粉塵の多い環境での業務経験がありますか。 지금까지 분진에 많이 노출된 환경에서의 업무 경험이 있습니까?	**①はい**　예 **②いいえ**　아니요
	3	これまでに、激しい振動を伴う業務経験がありますか。 지금까지 심한 진동을 수반하는 업무 경험이 있습니까?	**①はい**　예 **②いいえ**　아니요
	4	これまでに、有害物質の取扱いのある業務経験がありますか。 지금까지 유해물질을 취급하는 업무 경험이 있습니까?	**①はい**　예 **②いいえ**　아니요
	5	これまでに、放射線の取扱いのある業務経験がありますか。 지금까지 방사선을 취급하는 업무 경험이 있습니까?	**①はい**　예 **②いいえ**　아니요
	6	現在の職場では、どのような勤務体制で働いていますか。 현재의 직장에서는 어떤 근무 체제로 일하고 있습니까?	**①常時日勤**　상시 주간근무 **②常時夜勤**　상시 야간근무 **③交替制（日勤と夜勤の両方あり）** 교대제(주간근무와 야간근무 모두 있음)
	7	現在の職場での、直近 1 ヶ月間の 1 日あたりの平均的な労働時間はどのぐらいですか。（昼食等の休憩時間を除き、時間外労働を含む） 현재의 직장에서 최근 1 개월간 하루의 평균적인 노동시간은 어느 정도입니까?(점심식사 등의 휴식시간을 제외하고, 시간외 노동을 포함)	**①６時間未満** 6 시간 미만 **②６時間以上８時間未満** 6 시간 이상 8 시간 미만 **③８時間以上 10 時間未満** 8 시간 이상 10 시간 미만 **④10 時間以上**

分類 분류	No.	質問項目 질문 항목	回答 회답
			10 시간 이상
	8	現在の職場での、直近１ヶ月間の１週間あたりの平均的な労働日数はどのぐらいですか。 현재의 직장에서 최근 1 개월간 1 주일의 평균적인 노동일수는 어느 정도입니까?	**①３日間未満** 3 일 미만 **②３日間以上５日間未満** 3 일 이상 5 일 미만 **③５日間** 5 일 **④６日間以上** 6 일 이상
既往歴 기왕력	9	医師から、脳卒中（脳出血、脳梗塞等）にかかっているといわれたり、治療を受けたことがありますか。 의사로부터 뇌졸중(뇌출혈, 뇌경색 등)에 걸렸다고 들었거나, 치료를 받은 적이 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
	10	医師から、心臓病（狭心症、心筋梗塞等）にかかっているといわれたり、治療を受けたことがありますか。 의사로부터 심장병(협심증, 심근경색 등)에 걸렸다고 들었거나, 치료를 받은 적이 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
	11	医師から、慢性腎臓病や腎不全にかかっているといわれたり、治療（人工透析など）を受けていますか。 의사로부터 만성신장병이나 신부전에 걸렸다고 들었거나, 치료(인공투석 등)를 받은 적이 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
	12	医師から、貧血といわれたことがありますか。 의사로부터, 빈혈이라고 들은 적이 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
服薬歴、喫煙歴及び一般的な健康に関する質問項目 事業者への結果提供に同意いただいた場合は、回答結果を健診機関から事業者に提出いたします。 복약력, 흡연력, 일반적인 건강에 관한 질문 항목 사업자에게 결과 제공에 동의한 경우, 응답 결과를 건강진단기관이 사업자에게 제출합니다.			
		現在、a から c の薬を使用していますか （※医師の診断・治療のもとで服薬中の者を指す。） 현재, a~c 에 해당하는 약을 복용하고 있습니까?※ （※의사의 진단이나 치료 아래 복약 중인 사람을 가리킨다.）	
（うち服薬歴） (그 중 복약력)	13	a. 血圧を下げる薬 a. 혈압을 낮추는 약	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
	14	b. 血糖を下げる薬又はインスリン注射 b. 혈당을 낮추는 약 또는 인슐린 주사	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
	15	c. コレステロールや中性脂肪を下げる薬 c. 콜레스테롤이나 중성지방을 낮추는 약	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
（うち喫煙歴） (그 중 흡연력)	16	現在、たばこを習慣的に吸っていますか。 （※「現在、習慣的に喫煙している者」とは、条件１と条件２を両方満たす者である。 条件１：最近１ヶ月間吸っている 条件２：生涯で６ヶ月間以上吸っている、又は合計 100 本以上吸っている） 현재, 담배를 습관적으로 피우고 있습니까? (※'현재 습관적으로 흡연하고 있는 사람'이란 조건 1 과 조건 2 를 모두 충족하는 사람 조건 1: 최근 1 개월간 흡연하고 있는 사람 조건 2: 생애에서 6 개월간 이상 흡연하고 있는 사람 또는 합계 100 개비 이상 흡연하고 있는 사람)	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
体重増加 체중 증가	17	20 歳の時の体重から 10kg 以上増加していますか。 20 살 때의 체중에서 10kg 이상 늘어나 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
身体活動 신체활동	18	1 回 30 分以上の軽く汗をかく運動を週 2 日以上、1 年以上実施していますか。 1 회 30 분 이상 가볍게 땀을 흘리는 운동을 주 2 일 이상, 1 년 이상 실시하고 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
	19	日常生活において歩行又は同等の身体活動を 1 日 1 時間以上実施していますか。 일상생활에 있어서 보행 또는 동등한 신체활동을 1 일 1 시간 이상 실시하고 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
	20	ほぼ同じ年齢の同性と比較して歩く速度が速いですか。 거의 비슷한 연령의 동성에 비해 걷는 속도가 빠릅니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
歯の状態 치아 상태	21	食事をかんで食べる時の状態はどれにあてはまりますか。음식을 씹어서 먹을 때의 상태는 어느 것에 해당됩니까?	**①何でもかんで食べることができる** 무엇이든지 씹어서 먹을 수 있다 **②歯や歯ぐき、かみあわせなど気になる部分**

分類 분류	No.	質問項目 질문 항목	回答 회답
			があり、かみにくいことがある 치아나 잇몸, 치아교합 등 신경 쓰이는 부분이 있고, 씹기 힘들 때가 있다 **③ほとんどかめない** 거의 씹지 못한다
食習慣 식습관	22	人と比較して食べる速度が速いですか。 다른 사람에 비해 먹는 속도가 빠릅니까?	**①速い** 빠르다 **②ふつう** 보통 **③遅い** 느리다
	23	就寝前の 2 時間以内に夕食をとることが週に 3 回以上ありますか。 취침 전 2 시간 이내에 저녁식사를 하는 경우가 주 3 회 이상 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
	24	朝昼夕の 3 食以外に間食や甘い飲み物を摂取していますか。 아침, 점심, 저녁 3 식 외에 간식이나 단 음료를 섭취하고 있습니까?	**①毎日** 매일 **②時々** 가끔 **③ほとんど摂取しない** 거의 섭취하지 않는다
	25	朝食を抜くことが週に 3 回以上ありますか。 아침밥을 거르는 경우가 주 3 회 이상 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
飲酒の状況 음주 상황	26	お酒（日本酒、焼酎、ビール、洋酒など）はどの位の頻度で飲みますか。 （※「やめた」とは、過去に月１回以上の習慣的な飲酒歴があった者のうち、最近１年以上酒類を摂取していない者） 술(일본술, 소주, 맥주, 양주 등)은 어느 정도의 빈도로 마십니까? (※'끊었다'란 과거에 월 1 회 이상의 습관적인 음주력이 있던 사람 중 최근 1 년 이상 주류를 마시지 않은 사람)	**①毎日** 매일 **②時々** 가끔 **③ほとんど飲まない（飲めない）** 거의 마시지 않는다(못 마신다)
	27	飲酒日の１日当たりの飲酒量はどの位ですか。 日本酒１合（アルコール度数１５度・１８０ｍｌ）の目安：ビール（同５度・５００ｍｌ）、焼酎（同２５度・約１１０ｍｌ）、ワイン（同１４度・約１８０ｍｌ）、ウイスキー（同４３度・６０ｍｌ）、缶チューハイ（同５度・約５００ｍｌ、同７度・約３５０ｍｌ） 음주하는 날 하루의 음주량은 어느 정도입니까? 일본주 1 홉(도수 15 도・180ml) 기준: 맥주(도수 5 도・500ml), 소주(도수 25 도・약 110ml), 와인(도수 14 도・약 180ml), 위스키(도수 43 도・60ml), 캔 츄하이(도수 5 도・약 500ml, 도수 7 도・약 350ml)	**①１合未満** 1 홉 미만 **②１～２合未満** 1~2 홉 미만 **③２～３合未満** 2~3 홉 미만 **④３合以上** 3 홉 이상
休養 휴식	28	睡眠で休養が十分とれていますか。 수면으로 충분한 휴식을 취하고 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
生活習慣 改善意向 생활습관 개선 의향	29	運動や食生活等の生活習慣を改善しようと思っていますか。 운동이나 식생활 등의 생활습관을 개선하려고 생각하고 있습니까?	**①改善するつもりはない** 개선할 생각은 없다 **②改善するつもりである（概ね６か月以内）** 개선할 생각이다(대략 6 개월 이내) **③近いうちに（概ね１か月以内）改善するつもりであり、少しずつ始めている** 빠른 시일 내에(대략 1 개월 이내) 개선할 생각으로, 조금씩 시작하고 있다 **④既に改善に取り組んでいる（６か月未満）** 이미 개선에 힘쓰고 있다(6 개월 미만) **⑤既に改善に取り組んでいる（６か月以上）** 이미 개선에 힘쓰고 있다(6 개월 이상)
	30	生活習慣の改善について、これまでに特定保健指導を受けたことがありますか。 생활습관의 개선에 대해 지금까지 특정 보건지도를 받은 적이 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
その他 기타	31	何か健康について相談したいことがありますか。 무언가 건강에 대해 상담하고 싶은 것이 있습니까?	**①はい** 예 **②いいえ** 아니요
女性特有の健康課題に係る質問 本項目は、回答者の個々の回答結果を健診機関から事業者、保険者等に提供することはありません。ただし、同じ事業者に所属する回答者の回答の匿名化された集計結果（10 人以上場合に限る。）については、女性の健康課題に配慮した職場環境の改善等のため事業者、保険者等から提供依頼があった場合は、健診機関から事業者、保険者等に提供します。 ご自身の結果についてこの集計の対象としてほしくない場合はチェックを入れてください。 여성 특유의 건강 과제에 관한 질문 본 항목에 대한 응답자의 개별적인 응답 결과는 건강진단 기관으로부터 사업자, 보험자 등에게 제공되지 않습니다. 그러나 동일 사업자 소속 응답자의 답변을 익명화하여 집계한 결과(10 명 이상인 경우에 한함)는 여성 건강 과제를 고려한 직장 환경의 개선 등을 위해 사업자, 보험자 등의 요청이 있는 경우 건강진단 기관을 통해 제공될 수 있습니다. 본인의 결과가 집계 대상이 되기를 원하지 않는 경우에는 체크해 주십시오.			
	32	女性特有の健康課題（月経困難症、月経前症候群、更年期障害など	①はい ②いいえ

分類 분류	No.	質問項目 질문 항목	回答 회답
		）で職場において困っていることがありますか。 여성 특유의 건강 과제(월경곤란증, 월경전증후군, 갱년기 장애 등)로 직장에서 겪고 있는 어려움이 있습니까?	①예 ②아니요

＊本問診票は、労働安全衛生法に基づく定期健康診断等と高齢者の医療の確保に関する法律に基づく特定健康診査の項目を同時に実施する場合の、標準的な問診票です。

＊＊「女性特有の健康課題に係る問診」の運用については、「女性特有の健康課題に関する問診に係る健診機関実施マニュアル」及び「女性特有の健康課題に関する問診を活用した女性の健康管理支援実施マニュアル」をご参照ください。
https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_68776.html

* 본 문진표는 노동안전위생법에 근거한 정기 건강진단 등과 고령자 의료 확보에 관한 법률에 근거한 특정 건강진단 항목을 동시에 실시하는 경우의 표준적인 문진표입니다.

** '여성 특유의 건강 과제에 관한 문진'의 운용에 대해서는 '여성 특유의 건강 과제에 관한 문진과 관련된 건강진단 기관 실시 매뉴얼' 및 '여성 특유의 건강 과제에 관한 문진을 활용한 여성의 건강 관리 지원 실시 매뉴얼'을 참조해 주십시오. https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_68776.html